

Zera Shimshon

by Rabbi Shimshon Chaim Nachmani zt"l

Published Mantua 1778*

Chapter XV: Bo (Ex. 10:1–13:16)

Essay 6. Twelve permutations of the Name and the fall of Egypt

פְּסוּק "הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם" וְכוּ'. יֵשׁ לְתַת טַעַם לְשִׁבַח לְמָה הוּצְרָךְ לֹמֵר לְיִשְׂרָאֵל פְּרִשֵׁת קִידוּשׁ הַחֹדֶשׁ קוֹדֵם שֶׁיֵּצְאוּ מִמִּצְרַיִם, וּמָהוּ "הַזֶּה" וּמָהוּ "לָכֶם", וּמִלְבַּד מָה שֶׁדָּרְשׁוּ חֲזו"ל בְּזֶה רָאָה וְקִדְשׁ.

There is a verse: **“This month shall be for you the beginning of the months; it shall be the first of the months of the year for you.”**¹

Question 1: **One must give a reason worthy of praise why it was necessary to state to Israel the section of sanctifying the new month prior to leaving Egypt.**

Question 2: **What is meant by the word “הַזֶּה” [zeh] [“this”]?**

Question 3: **What is meant by the word “לָכֶם” [la'chem] [“for you”] aside from what our Sages of blessed memory expounded, “[When there is a moon like this, see it and sanctify [the month without delay].”**²

יֵשׁ לֹמֵר דְּבִפְרָק ב' דְּעֲדוּת אֲמַרְיָנוּ מִשְׁפֵּט הַמִּצְרַיִם י"ב חֹדֶשׁ, וְאִתָּא בַּמִּדְרָשׁ שְׂכַל מָכָה הָיְתָה מְשֻׁמֶשֶׁת רְבִיעַ חֹדֶשׁ וּשְׁאָר יָמֵי הַחֹדֶשׁ הֵם לְהַתְרָאָה, וְעֵינֵינוּ שָׁם עַל פְּסוּק "וַיִּמְלֵא שְׁבַעַת יָמִים אֲחֻרֵי הַכּוֹתֶה" אֶת־הַיָּאֵר". וְלִפִּי זֶה לֹא הָיָה מִשְׁפֵּט הַמִּצְרַיִם אֲלָא עֲשָׂרָה חֲדָשִׁים בְּמִנְיָן עֲשָׂר מְכּוּת, וּמִהַרְשֵׁ"א בְּפִרְק קַמָּא דְרֵאשׁ הַשָּׁנָה עַל הַיָּא דְרֵאשׁ הַשָּׁנָה בְּטֵלָה עֲבוּדָה מְאֻבּוּתֵינוּ בְּמִצְרַיִם, תִּירֵץ דְּאִיפָּא לְמִימַר שְׁהָיוּ יָמִים מוֹפְסָקִים בִּינְיָהֶם בְּלֵי מָכָה וְהַתְרָאָה כָּלֵל, וּמִשְׁפֵּט הַמִּצְרַיִם י"ב חֹדֶשׁ דְּקִאָמַר הִינְנוּ מִתְחַלֵּת מְכּוּתָן וְהַתְרָאָתָן עַכ"ל.

It may be said that in chapter two of tractate Eduyot, it is stated that the judgment of the Egyptians lasted twelve months.³ It is brought in the Midrash that each plague functioned for a quarter of a month, and the remaining days of the month were for warning, and see there on the verse, “And seven days were completed after the Lord struck the Nile” (Ex. 7:25).⁴ According to this, the judgment of the Egyptians should have been only ten months, corresponding to the ten plagues. The Maharsha, however, in the first chapter of Rosh Hashanah (11a), on the statement that on Rosh HaShana our forefathers’ slavery in Egypt ceased, answers that it may be said there were days in between with neither plague nor

* English translation: Copyright © 2026 by Charles S. Stein. Additional essays are available at <https://zstorah.com>

¹ Ex. 12:2.

² Rosh Hashanah 20a.

³ Eduyot 2:10.

⁴ Ex. Rabbah 9:12.

warning at all, and that the twelve months of judgment refers to the period beginning from the start of the plagues and their warnings.

וגם זה קשה למה היה הענין כן שיהיו ימים מופסקים כדי לומר שמשפטן היה י"ב חדש, ולמה לא היו המכות בלי הפסק עצרה ונדשים בלבד. ויש לומר שפדוקא היה מוכרח שיהיה משפטן י"ב חדש, שהרי שם ההגיו"ה ברוף הוא משמעו שהוא מהנה כל ההגיות, כמו שהוא ברא העולם יש מאין ונתן לו הנה, ובנה היה פרעה הרשע כופר והיה סובר שהכל בא מהמזל מהחרטומים וכיוצא, ורצה הקב"ה שילקה י"ב חדש ויתארף משפטו כל זה הזמן כדי שלא יאמר אם היה עובר עלי חדש זה היה המזל של אותו חדש מציל אותי, ולכן היה משפטו י"ב חדשים פנגד י"ב מזלות, ופנגד השעבוד ששעבד י"ב שבטים שמשולים לכוכבים ומזלות, ופנגד י"ב גבולי אלפסון שהציב הקב"ה בכריאת העולם שנקרא בשמו של הקב"ה, והם הם י"ב צירופי הגיו"ה ברוף הוא, שבכל חדש וחדש שולט צירוף אחד מהשם ומזל אחד מי"ב מזלות, והם מכוננים לי"ב שבטים ולי"ב גבולים, לכן לקה והיה משפטו בכל צירופי אותיותיו של השם.

Yet this too is difficult: why was the matter arranged so that there were intervening days in order to say that their judgment lasted twelve months, and why were the plagues not continuous for ten months? It may be said that it was specifically necessary that their judgment be twelve months, for the Name Havayah, Blessed be He, i.e., the Tetragrammaton,⁵ signifies that He brings all existences into being, just as He created the world *ex nihilo* and gave it existence. Pharaoh the wicked denied this and believed that everything came from the constellations and from the magicians and the like. Therefore, the Holy One, Blessed be He, wished that he be struck for twelve months and that his judgment be prolonged for all that time, so that he could not say: "If this month had passed over me, the constellation of that month would have saved me." Thus, his judgment was twelve months, corresponding to the twelve constellations; and corresponding to the bondage with which he enslaved the twelve tribes, who are likened to stars and constellations.⁶ This was also corresponding to the twelve diagonal boundaries that the Holy One, Blessed be He, set in the creation of the world, which was created by the Name of the Holy One, Blessed be He. These are the twelve permutations of the Name Havayah.⁷ In each and every month one permutation of the Name rules, together with one of the twelve constellations, corresponding to the twelve tribes and the twelve boundaries. Therefore, he was struck, and his judgment encompassed all the permutations of the letters of the Name.

וכן נראה שהקב"ה רמז זה למשה בתחלה, שנאמר: "וידבר-הוא לך אל-העם והיה הוא יהיה-לך לפה", שראשי תיבות הגיו"ה מהופכת, לרמזו שבשם זה רוצה לעשות דין לפרעה. וכן נמי במפת הארבה אמרו לו עבדיו: "עד-מתי יהיה זה לנו למוקש", ספי תיבות הגיו"ה בצירוף, והם אדרבא היו רוצים הנה ביושר שהוא רחמים.

Thus it appears that the Holy One, Blessed be He, hinted this to Moses at the outset, as it is said, "And he shall speak for you to the people, and he shall be [העם והיה הוא יהיה] for you a spokesman,"⁸ whose initial letters spell the Name Havayah, the Tetragrammaton itself,

⁵ As will be discussed below, there are 12 permutations of the Tetragrammaton. Havaya itself is one of them.

⁶ Gen. 37:9.

⁷ Viz, ה-הה; ו-ההו; ו-הה; ו-הה; ו-הה; ו-הה; ו-הה; ו-הה; ו-הה; ו-הה; ו-הה; ו-הה.

⁸ Ex. 4:16.

in reversed order. That hints that by this Name, He wished to execute judgment upon Pharaoh. Likewise, in the plague of locusts, his servants said to him, “Pharaoh’s courtiers said to him, ‘How long shall this one be [מתי יהיה זה לנו] a snare to us,’”⁹ whose final letters spell a different permutation of Havayah, for they, to the contrary, desired the Name in its correct order, which signifies mercy, but did not succeed.

ובזה יובן הטעם למה פשטמר פרעה "י-הוה הצדיק" וכו' לא קבל הקב"ה תפלתו, אלא לפי שלא היתה תשובתו שלימה, שהרי הפריד בין אותיות השם שפפל אות הנא"ו, "י-הוה הצדיק ואני ועמי הרשעים". ואין הכי נמי שהאמת כדברי המהרש"א שהמשפט של "בחדש מתחיל מתחלת ההתראה הראשונה, ובחדש הראשון היתה ההתראה והאות של מטה הנהפך לנחש ויבלע מטה אהרן את מטותם. ואחר כך התחילו המכות בחדש השני, ובינתיים היה חדש אחר שלא היה בו מכה, לפי ששבת לוי לא היה לו שעבוד.

With this we understand why, when Pharaoh said, “The L-rd is in the right, and I and my people are in the wrong,”¹⁰ the Holy One, Blessed be He, did not accept his prayer—because his repentance was not complete. For he separated the letters of the Name, doubling the letter vav: “The L-rd is righteous, and I and my people are wicked [י-הוה הצדיק ואני ועמי] [הרשעים].” I.e., instead of there being four words, of which the initial letters are *yod, heh, vav, heh*, spelling the Tetragrammaton, there are five words, which start with *yod, heh, vav, vav, heh*.

Indeed, the truth accords with the Maharsha that the twelve-month judgment begins from the first warning. In the first month there was the warning and the sign of the staff turning into a serpent, and Aaron’s staff swallowing their staffs.¹¹ After that, the plagues began in the second month. In between there was one month without a plague, because the tribe of Levi was not subjected to servitude.

וכדי שלא ימצא מקום לפרעה לומר שמזל אותו חדש הצילו, משום הכי לא התחילו המכות מתחלת החדש אלא באמצע החדש, כמו שמצינו שסיימו בט"ו בניסן, והחדש שלא היתה בו מכה היה חצי מחדש זה וחצי מחדש אחר, ונמצא שבכל חדש היה או מכה או התראה, ואין שום פח למזל להצילם.

In order that Pharaoh would not find room to say that the constellation of that month saved him, therefore the plagues did not begin at the start of the month but in the middle of the month, just as we find that they concluded on the fifteenth of Nisan. The month without a plague consisted of half of one month and half of another, so that in every month there was either a plague or a warning, and no power of the constellations could save them.

⁹ Ex. 10:7.

¹⁰ Ex. 9:27.

¹¹ Ex. 7:10–12.

וניחא שפיר שבזנה מורה על חוד השם הקדוש, שהרי הצירופים היו קשורים זה בזה. וכן כתב רבנו בתני שמראה הסנה היה ביום ט"ו בניסן, ואחר פסח הלך משה למצרים, והנה י"ב היות עולות בגימטריא חד"ש, ולכן בסוף המשפט שעשו אלו הי"ב צירופים על המצרים, לפי שהשערים מהפכים מדת הרחמים למדת הדין, נתן להם מצות קידוש החדש, ואמר להם החדש הזה לכם, דהיינו אלו הי"ב צירופים שהם בגימטריא ז"ה ובגימטריא חד"ש, שעשו דין למצרים, יהיו להשפיע להם חסד ורחמים.

This fits well, for it demonstrates the unity of the holy Name, since the permutations were bound one to another. Rabbeinu Bachya also wrote that the vision of the burning bush occurred on the fifteenth of Nisan,¹² and after Passover, Moses went to Egypt. Behold, the twelve instances of Havayah equal, in gematria, the word “חדש” [chodesh] [month]. That is, the four-lettered Name of G-d has the Gematria value of 26, and as discussed, there are 12 permutations of the name. Thus, 12 x 26 has the value of 312, which is the Gematria of חדש.

Therefore, at the conclusion of the judgment effected by these twelve permutations upon the Egyptians, because the wicked invert the attribute of mercy into the attribute of judgment, He gave Israel the commandment of sanctifying the new month. The answers Question 1, why Israel was commanded to sanctify the new month prior to leaving Egypt. Egypt was judged across all twelve permutations of Divine time to uproot belief in astrology.

Thus, He said to them, “This month shall be for you,” meaning that these twelve permutations, which equal “ז”ה” [zeh] [“this”] and also “חדש” [chodesh] [“month”] in gematria, which executed judgment upon Egypt, will now bestow kindness and mercy upon you. Question 2 asked about the meaning of the word *zeh*. The gematria of זה is 7+5=12, representing, as noted above, that there are 12 permutations of Havaya, each corresponding to one of the months of the year. Also, as explained directly above, 12 x 26 = 312, the Gematria of חדש.

ולפי שעקר אלו הי"ב צירופים הם לפי חדשי הלבנה ולא לפי חדשי החמה, משום הכי אמר להם לישראל שיתחילו להיות מונים ללבנה, ואמר "החדש הזה לכם", לכם דוקא ולא לאומות, וכדברי רנ"ל. ועוד שפשיא אדם חידוש הלבנה ומברך עליה, הנה הוא מורה על חידוש העולם שהוא עקר האמונה, ומודה על אלהותו של יוצר בראשית שחדש העולם בשם שחדש הלבנה בכל חדש וחדש, וכמו שכתב הבחני ז"ל, וזהו הפך מה שהיה כופר פרעה הרשע.

Question 3 regarded the significance of the word “for you.” **Since the essence of these twelve permutations follows the lunar months and not the solar months, therefore He told Israel to begin counting by the moon, saying, “This month shall be for you,” for you specifically, and not for the nations, as our Sages stated.**

Moreover, when a person sees the renewal of the moon and blesses over it, he thereby testifies to the renewal of the world, which is the foundation of faith. Also, he acknowledges the Divinity of the Creator of the Beginning, who renewed the world just as He renews the moon each and every month, as Rabbeinu Bachya of blessed memory wrote.¹³ This is the opposite of what Pharaoh the wicked denied.

* * *

¹² Rabbeinu Bachya on Ex. 3:4.

¹³ Rabbeinu Bachya on Ex. 12:2.